

J.B. 824 B.c

KIMMIAD ETRE DAOU ZEN YAOUANC

Occupi a ran ya speret eun nebeudic amzer,
O tont da rima eur chanson ha d'he expliqua scler,
Var sujet daou zen yaouanc hac en em gare parfet
Aboue ho bugaleach e voant oc'h en em zarempret.

Dont a reont ho daou da formi eur bromesse,
N'eus ors petra e glevet an eil eus eguile,
Da veza victorius var ho ennemiet
Hep caoz na conclusion da denna d'ar billet,

Mes siouaz ! hennes zo bet ho ennemi mortel,
Digouet eo bet gantan eun numéro izel ;
Pevar var nuguent en deuz, souldard en assurance,
Ober a reñ eur c'honje e trouplon roue a Franç.

Cetu ar feumellen en desolation,
Glac'haret hac annuiet ha rannet e c'halon ;
Gant ar c'heuz d'he servicher ec'h annonç ar c'helou,
Hac e clever ober cont euz an numéro.

Ar zul araog ma parti an den yaouanc,
Eun devez goude e lein da di e vestres coant,
Ha trist evel ar maro, o tont d'he zaludi,
Ranna a ra ho c'halon o tont da zepari.

— De bonjour deoc'h va mestres ar muia caret,
Ar zonch em boa e vijemp er bed-mâ unisset,
Abalamour da Zoue, roit consolation
Da eur galon languissant amarret er prizon.

— Dont a rafen d'ho consoli, emezi, va mignon quer,
Hac e za va oll vad d'oll lemel euz ar viser ;
N'oun quet evit ho rançoni demeus a guement-se
Ret eo obeissa pa gommand ar roue.

— Aça eta, va mestres, avîs e c'houlennan,
Da c'houde penaos da ober quen evit partiant ;
Quent evit partial e prenfec'h eur voalen,
Evit rei d'in e secret hep na ouffe den.

— Ar c'haera hac ar guella euz va mouchouerou
A roin-me deoc'h, den yaouanc, da vont er mes ho pro ;
Pa ho pezo eur momet amzer evit dont da zellet,
E teuo deoc'h da soñj euz ho muia caret,

— Varc'hoaz, da zec heur hanter, me a erruo ama,
Hac etre diou ha teir heur e ranquin partia,
Da vid eur mouchouer e poa din prometet,
Da zigas deoc'h ar voalen em boa deoc'h prometet

Cre a vije ar galon an hini na ouije,
O velet an daou zen yaouanc d'al lun araog creis de ;
An hini a vele anezo oc'h ober ho c'himiad,
Straca a re ho c'halon o tont de em guitad.

— Ia, me a voa bet maguet gant va mam ha va zad.
O tont d'ho dioueret, em beus bet calounad ;
Mes non pas evel houman, va mestrezic fidel,
Ma na deuit d'am c'honsoli, me a zo prest da vervel.

— Hac e cafea mab eur priaç evel ne gavin quet,
Biquen da zen ne vezin demezet ;
Biquen va guir da zen na roin da zemezi,
Quen na vezit arruet evit va eureuji.

Ober a rin va c'honje hep beza enouet,
Mar bezit fidel d'ar pes a brometet ;
Hep scriva d'ar resson da droubli hor chaden,
E vezomp unisset ma retornan biquen.

En iustant ha ma posin, me scrivo eul lizer,
Da zigas, d'ho consoli, va mignonnezic quer :
C'houi ho pezo ar vadelez da zont d'he denna,
Ha da laquat lenn secret ar pez a vezo varna.

— Gant cals a blijadur hag a gontantamment,
Pa glevin e vezo arru, me ielo en eun instant,
Ha laquat lenn secret ar pez a vezo varnezan,
Ha da gas deoc'h respont, mar gonlennit outan.

An hini en deuz great ar zon-mâ ne quet c'hoas savant,
Oajet eo a bevarzec mis en tu all a bevar c'hant,
Hanvet Guillom ar Guyader, dre ar scrid e ped sin,
A zo ganet ha maguet e quer Plestin,
Hac en deus he c'huitet evit en em avanç,
Ha bremâ ez e residant enn guer a Recouvrans,

FIN.

v. n. 1870-1871

Chanson an Diaoul Arc'hantet.

Da viret na stacac'h ho calon
Re oc'h an arc'hant, Bretonnet,
Cléviteur chanson composé,
Troet a c'hallec e brezonnec,
Gret var sujet eul loen arc'hantet
Deguiset e form an drouc-speret
Hac o sonjal atrap an arc'hant,
Nomb a dud a yeas da redeg.

Bez e oa eus a bep seurt micher
Hag euz a bep condition
O redec an Diaoul arc'hantet,
Ma venent terri a c'halon,
U bep état, nobl a partald,
Bourc'hisien, paysantet ha a bep stad,
Hac eze h, graguez ha plac'het,
A réde da glasp e attrap.

Ur chirurgien, un apotiquer,
Un medecin, un avocat,
Un noter hac eur procureur,
D'e redeg a daol o dillad,
Hac ur greffier hac un hucher,
Ur serjant, ur recor hac un archer
A yea varlec'h an Diaoul arc'hantet,
Ur pifrer hac un tambouriner

Ur grossier, ur mercer, ur c'haner
A abandonnas ho boutiquou,
Evit sonjal atrap an arc'hant,
Da vont da redeg dre ar ruyou ;
Ur c'hontreporter, ur c'hincailler ;
Ur sculpter, ur broder hac ur pinter
A voe varlec'h an Diaoul arc'hantet
Dre guement corn a voa en qêr.

Ur marc'hadour lien hac un drapier,
Ur c'halvez hac ur amonuzer,
Ur poder sten hac un ofreber,
Ur c'hoater hac ur chodronier,
Ur foubisser hac ur guiader,
Ur brider, un diber hac ur barbier
A red, o sonjal e drouc'ha,
Emezan, gant e razouer.

Ur marechal hac ur labourer
Ur tosser hac un armurier,
Eur c'hiviger hac ur boutaouer,
Hac ur pigner hac un toer,
Ur piquer meo hac un tacher,
Ur marc'hadour a bep seurt liqer,
Ur martolod hac ur maltoutier,
A yé var e lerc'h ur c'hoarier.

Ur frippier hac ur frippieres,
Ur varc'hadoures a besquet,
Ur marc'hadour soa, ur goulouyer,
A yas oll dre guer o rédec,
Ur laonvier hag ur c'honteller,
Ur opératour hac ur mestr danser,
Ur flouter neud éo ar goassa,
Oc'h e redec partout dre guêr.

Ur jardinier hac ur maçonner,
Ar marc'hadour a bodou pri,
Ar boulonger mar guell e attrap,
El laquay er forn da zévi,
Ur c'hereour, ur c'hemener,
Ur patessier hac un traier,
A red varlerc'h e clasq e hacha.
E zionesquet a zo lijer.

Ur varc'hadourez a oranjes,
Prun, resin hag figues,
Hac un all a verze avalou,
Hac un all a verze crampoez,
Ur c'honfiturier, ur sucrier,
Ur perruquenner hac un oublier,
Ur miliner mar guell e disout,
A lavar a rei e valeur.

Ur boneder hac ive ur gorger,
Hac ur lemmer ar c'hontellou,
An ini a ampoezon ar razet,
A rincer ar chiminalou,
Marc'hadour an allumetez
A rede dre ar fou! evit nep pres,
Gant un eteo tan hac ur paqad,
O sonjal dévi e vraguez.

Ur c'higer hac ive un tavernier,
Ur pesqetaer, ur passager,
Ur paperer hac ur pillauer,
Hac ur furic hac ur spazer,
Ur violencer, ur binouer,
Ur flutter hac ur bombarder,
A voe koz n'ellent qet e baqa ;
Re a reont o son dre guêr.

Achap a eure an Diaoul arc'hant
Eus a guer da vont var ar meaz
Hac un usuiller var e valeur
Eo deus-en enfermet en e bres ;
M'en dalc'h eno betec ar maro,
Ma quittas an usulier e vro :
Allas ! o re garet an arc'hant
Eo hétét an ty oc'h an traou.